



EESTI MUUSIKA-
JA TEATRIAKADEEMIA



TARTU
ÜLIKOOL

Kontserdisari „Harmonia Universitatis“

Vahemere viisid

Perrine Madoeuf ^{SOPRAN}

Ave Wagner ^{KLAVER}

Kaastegev Henry-David Varema ^{TŠELLO}

Kavas

Chausson, Massenet, Fauré, Obradors, Montsalvatge jt

16.12.2025 – 18.00

Tartu Ülikooli aula

Ernest Chausson (1855–1899)

„Koolibri“ („Le colibri“) *op.* 2 nr 7

„Serenaad“ („Sérénade“) *op.* 13 nr 2

„Sirelite aeg“ („Le temps des lilas“) *op.* 19 nr 3

Jules Massenet (1842–1912)

„Hispaania öö“ („Nuit d'Espagne“)

„Eleegia“ („Élégie“)

Federico Moreno Torroba (1891–1982)

Aaria „Petenera“ *zarzuela*’st „La marchenera“

Gabriel Fauré (1845–1924)

„Ärgates“ („Après un rêve“) *op.* 7 nr 1

Fernando Obradors (1897–1945)

Kuus laulu tsüklist „Klassikalised hispaania laulud“

„Armastusele“ („Al amor“)

„Kallis, miks veedad..?“ („¿Corazón, porque pasáis?“)

„Armukade mees“ („El majo celoso“)

„Armastusega, mu ema“ („Con amores, la mi madre“)

„Siidised kiharad“ („Del cabello más sutil“)

„Noor pruut“ („Chiquitita la novia“)

Xavier Montsalvatge (1912–2002)

Madrigal rahvaviisi teemal „Lindude laul“

(Madrigal sobre un tema popular „El cant dels ocells“)

Katalaani tuntud rahvaviis, hällilaul, jõululaul

José Serrano (1873–1941)

Aaria „Marinela“ zarzuela'st „Unustuse laul“ („La canción del olvido“)

Gerónimo Giménez (1854–1923)

Aaria „Mind kutsutakse peeneks“ („Me llaman la primorosa“)

zarzuela'st „Sevilla habemeajaja“ („El barbero de Sevilla“)

Perrine Madoeuf (sopran)

Ave Wagner (klaver)

Kaastegev **Henry-David Varema** (tšello)

Koolibri

(Tekst: Charles-Marie-René Leconte de Lisle)

Roheline koolibri, mägede kuningas,
nähes kaste ja päikese sära,
särab oma peenest rohust punutud pesas
ja põgeneb värske kiirena õhku.

Ta kiirustab ja lendab lähedal asuvasse allikasse,
kus bambused teevad merekohinat,
kus jumaliku lõhnaga punane *ashoka*
avaneb ja kannab südamesse niisket hõngu.

Ta laskub kuldsele lillele
ja joob selle roosast karikast nii palju armastust,
et sureb, teadmata,
kas suutis selle tühjendada.

Su puhtail huulil, mu arm,
oleks samamoodi tahtnud surra mu hing
meie esimesel lõhnaval suudlusel.

Serenaad

(Tekst: Jean Lahor)

Su suured pehmed silmad on nagu saared,
mis ujuvad sinises järves.
Muuda ka mind nende värske vaatega rahulikuks ja puhtaks!
Su kehast õhkub helge lapsepõlve paradiisi võlu.
Mässi ka mind hõbedaste liiliate vaikusesse!
Vaadates tähti taevas paitamas õhku,
unistasin rahust neil saartel
sel imelisel selgel öhtul.

Sirelite ja rooside aeg

(Tekst: Maurice Bouchor)

Sirelite ja rooside aeg
ei tule sel kevadel enam tagasi;
Sirelite ja rooside aeg
on möödas, nagu ka nelkide aeg.

Tuul on muutunud, taevas on sünge,
ja me ei lähe enam jooksmas ega korjama
õitsevaid sireleid ja kauneid roose;
kevad on kurb ega saa õitseda.

Oh! õnnelik ja mahe kevad,
mis tõi meile eelmisel aastal päikese!
Meie armastuse lill on nii närtsinud,
et isegi sinu suudlus ei suuda seda äratada!

Ja sina, mida sa teed?
Pole õitsvaid lilli, rõõmsat päikest ega jahedat varju;
sirelite ja rooside aeg
on koos meie armastusega igaveseks surnud.

Hispaania öö

(Tekst: Louis Gallet)

Õhk on lõhnav, öö on rahulik
ja mu hing on täis rõõmsaid mõtteid.
Oo, armastatu, tule –
see on armastuse hetk!

Pögeneme kiiresti sügavasse metsa,
kus lilled magavad ja laulavad allikad!
Vaata, kuu on selge
ja naeratab meile taevas.

Uudishimulikke silmi pole enam karta.
Tule, oo armastatu, öö varjab su punastavat palet!
Öö on rahulik. Rahusta mu südant!
See on armastuse tund!

Tumedas taevas heledad tähed avavad oma hõlmad,
nähes sind möödumas.
Oo, armastatu, tule –
see on armastuse hetk!

Ma nägin su pilku värelemas,
sa kuuled mind, julm!
Ja sa ei tule, sa ei tule!
Vaata ette, tee on pime põimunud okste all!

Korja oma noorpõlveaastad kokku nende hiilgeajal!
Tule, sest aeg on lühike!
Üksainus päev võib närtsitada kevadlilled.
Öö on rahulik. Rahusta mu südant!

Eleegia

(Tekst: Louis Gallet)

Oh, mineviku magus kevad, rohelised aastaajad,
te olete igaveseks kadunud!
Ma ei näe enam sinist taevast,
Ma ei kuule enam lindude rõõmsaid laule!
Võttes kaasa mu õnne, oled sa läinud, oh, mu arm!
Ja kevad naaseb asjata! Jah!
Sinu lahkumisega on särav päike
ja rõõmsad päevad igaveseks möödas!
Mu südames on pime ja jäine:
kõik on igaveseks närtsinud!

Armastusele

(Tekst: Cristobal de Castillejo 17. saj)

Anna mulle, Armastus, lugematuid suudlusi,
sasides mu juukseid.

Ja tuhat ja sada nende järel.

Ja nende järel tuhat ja sada
ja pärast mitu tuhandet... kolm!

Ja kui keegi ei märka,
unustame loendamise ja ...
loeme tagurpidi.

Kallis, miks veedad...?

(Anonüümse poeedi tekst 17. saj)

Kallis, miks veedad armuööd ärkvel,
kui su isand puhkab teise käte vahel?

Armukade mees

(Anonüümne tekst 18. saj)

Mehelt, kes mind armastab,
olen õppinud kaebluse,
mida ta tuhat korda igal öösel
mu värava taga ohkab:

„Kallis, ma suren
tulise armastuse käes.
Tahaksin sind unustada,
kuid ei suuda!“

Talle on öeldud, et Praderas nähti mind särava rüü,
siidist särgi ja sametist jakiga.

Kallis, ma armastan sind.
Ära arva, et ma olen sinu jaoks kadunud
hetkelise tähtsusetu armastuse pärast teise vastu.

Armastusega, mu ema

(Tekst: Juan Anchieta 15. saj)

Armastusega, mu ema,
Armastusega ma uinusin.
Nii ma uinusin ja unistasin;
ning mu süda valvas ja armastus lohutas mind
rohkem kui ma väärisin.
Ta tegi mulle teene ja hällitas mind;
usk temasse leevendas mu valu.

Siidised kiharad

(Tekst: hispaania rahvaluule)

Su patsi siidistest kiharatest teeksin ma ahela,
millega sind enda poole tõmmata.
Tahaksin olla veekann su kodus,
et sind suule suudelda, kui jooma hakkad.

Noor pruut

(Tekst: hispaania rahvaluule)

Noor pruut, noor peigmees,
väike elutuba ja magamistuba.
Seepärast tahangi ma väikest voodit ja sääsevõrku.

Tõlkinud Ave Wagner

Lyonist pärit **Perrine Madoeuf** alustas laulmist 9-aastaselt Lyoni ooperi lastekooris. Ta on õppinud Lyoni konservatooriumis ning Flandria Ooperi ooperistuudios. Madoeuf on olnud edukas rahvusvahelistel konkurssidel nagu Operalia Veronas, Mâconi lauluvõistlus, Marseille'i operetikonkurss, Forum Lyrique d'Arles ja Katalaani maade konkurss.

Madoeufi ulatuslik repertuaar hõlmab selliseid rolle nagu Susanna ja krahvinna („Figaro pulm“), Donna Elvira ja Donna Anna („Don Giovanni“), Adina („Armujook“), krahvinna Adèle („Ory krahv“), Violetta („La Traviata“), Gilda („Rigoletto“), Tatjana („Jevgeni Onegin“), Gabrielle („Pariisi elu“), Marguerite („Faust“), Juliette („Romeo ja Julia“), Manon („Manon“), Micaëla („Carmen“), Antonia („Hoffmanni lood“), Musetta ja Mimi („Boheem“), Amalia („Röövlid“) ning Blanche de la Force („Karmeliitide dialoogid“). Ta on laulnud ka Maria rolli muusikalis „West Side Story“ Prantsusmaa, Kanada ja Hiina turneedel.

Perrine Madoeuf on esinenud Montpellier' ooperis, Roueni ooperis, Rennes'i ooperis, Metzi ooperis, Nice'i ooperis, Marseille'i Odéoni teatris, Bieli-Solothurni teatris, Läti Rahvusooperis, Rahvusooper Estonias, Albaania Rahvusooperis, Alžiiri ooperis, Taani Kuninglikus Ooperis ning Marseille'i ooperis. 2021. aasta detsembris tegi ta debüüdi Pariisi Opéra Comique'is, astudes viimase hetke asendajana ja suure eduga üles Juliette'ina Gounod' „Romeo ja Julia“ uues lavastuses.

Viimastel hooaegadel on Madoeuf üles astunud Metzi ooperis (krahvinna Adèle, „Ory krahv“), Rahvusooper Estonias (Juliette, „Romeo ja Julia“ ja Marguerite, „Faust“), Marseille'i Odéoni teatris (Gypsy de Lopez, „Liane de Pougy“), Nice'i ooperis (Eurydike, „Orpheus põrgus“), Rennes'i ooperis ja Angers Nantes' ooperis (Adina, „Armujook“) ning Taani Kuninglikus Ooperis (Micaëla, „Carmen“). Hooajal 2023/24 laulis ta Musettat Puccini „Boheemis“ Metzi ja Saint-Étienne'i ooperites, Anna Elisat Franz Lehári „Paganinis“ Marseille'i Odéoni teatris, Nadiat Lehári „Lõbusas leses“

Marseille'i ooperis ning Juliette'i Gounod' „Romeo ja Julias” Berni ja Tallinna ooperites. Samuti osales ta Gustav Mahleri teise sümfoonia ettekandel Tarmo Peltokoski juhatusel koos Läti sümfooniaorkestriga. Eelmisel hooajal esines ta Micaëla rollis Rahvusooper Estonias ja Nice'i ooperis ning Violetta Valéry rollis „La Traviata” kontsertversioonis koos orkestriga Le Cercle de l'Harmonie Jérémie Rohrer'i juhatusel. Käesoleval hooajal laulab ta Violetta Valéry'd Tartu Vanemuise teatris ja Varssavi Suures Teatris (Teatr Wielki) ning Micaëlat Bizet' „Carmenis” Hongkongis. Alates 2024. aasta septembrist õpetab Madoeuf laulmist Eesti Muusika- ja Teatriakadeemias.

Ave Wagner (neiupõlvnimega Sikk) alustas klaveriõpinguid Põlva lastemuusikakoolis Anne Rajaste käe all ning jätkas Tallinna Muusikakeskkoolis vanemõpetaja Maigi Pakri klassis. Ta on lõpetanud Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia, erialajuhendajateks prof Ivori Ilja, prof Marje Lohuaru, prof Helin Kapten ning omandanud magistrikraadi saateklassi erialal (juhendaja prof Helin Kapten), kaitstes magistritöö teemal „Pianist-repetiitori ülesanded töös lauljatega ja tema roll vokaalpartiide ettevalmistamisel ooperis” (juhendajaks Kristel Pappel). Magistriõpingute raames täiendas Wagner end Prantsusmaal Lyoni Kõrgema Rahvusliku Konservatooriumi saateklassi osakonnas, keskendudes eelkõige prantsuse ooperitele ja prantsuse *mélodie*'le. Aastatel 2003–2004 täiendas ta end lisaks Šveitsis Genfi Kõrgemas Konservatooriumis ning Genfi Rahvusooperis. Õpingute jooksul osales Wagner paljudel vokaal- ja kammermuusika meistrikursustel, sh Dalton Baldwini, Helmut Deutchi, Hartmut Hölli, Erwin Cage'i, Anne Grappotte'i, György Kurtági ja Yo-Yo Ma juhendamisel.

Ave Wagner alustas pedagoogina Nõmme Muusikakoolis klaveri- ja saateklassiõpetajana. Aastail 2000–2003 oli ta Lyoni rahvusliku ooperiteatri pianist ja vokaalcoach. Alates 2001. aastast on ta Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia saateklassi ja vokaalansamblite vanemlektor,

töötades paralleelselt aastail 2004–2019 ka Genfi Kõrgema Konservatooriumi lauluosakonnas repetiitori ja vokaal*coach*'ina, hinnatud laulja ja dirigendi Nathalie Stutzmanni assistendina ning 2007–2008 Berni Kõrgema Muusika- ja Kunstikooli filiaali ooperistuudios Bienne'is.

Ave Wagner on olnud pianist-repetiitor mitmetes ooperiteatrites ja projektides, sh 2000–2003 Lyoni ooperiteatris, tehes koostööd Juri Temirkanovi, Iván Fischeri, Christian Badea, Oleg Caetani, Alain Buribayevi, Aleksander Livensoni, Jacques Chalmeau' jt dirigentidega. Aastatel 2000–2002 andis ta regulaarselt kontserte noorte lauljatega Lyoni ooperi kontserdisarjas „Concerts d'une heure”; 2003–2007 tegutses regulaarselt Genfi ooperitrupis „Atlas”, Genfi Ooperistuudios ning trupis Operachoice. Ta on osalenud repetiitori ja pianistina Kuressaare ooperipäevadel (Mozarti „Võluflööt”, dirigent Normunds Vaicis) ning külalisrepetiitorina Estonia teatris (Menotti „Telefon”, Bizet' „Carmen”, Gounod' „Faust”). Alates 2022. aastast on Ave Wagner Rahvusooper Estonia pianist-repetiitor.

Wagner on olnud klaverisaatja paljude tunnustatud lauljate meistrikursustel, teiste hulgas Teresa Berganza, Edda Moser, Nathalie Stutzmann, Patricia Petibon, Sergei Leiferkus, Leontina Vaduva, François Le Roux, Robert Tear, Marie Devellereau, Hedwig Fassbender, Alain Garichot, Luisa Castellani, Cynthia Makris, Maria Guleghina jt. Ta on osalenud mitmel rahvusvahelistel laulukonkurssidel ja teda seob pikaajaline koostöö selliste praeguse ooperimaailma staaridega nagu Sonya Yoncheva, Benjamin Bernheim, Jaakko Ryhänen, Karine Deshayes, Sylvie Brunet, Gilles Cachemaille, Danielle Borst, Ingrid Kremling, Vladimir Tšernov, Olga Gurjakova, Vladimir Matorin, Daniil Štoda, Nadine Denize; eestlastest Aile Asszonyi, Ain Anger ning paljud Estonia ja Vanemuise ooperisolistid ja dirigendid: Risto Joost, Eri Klas, Kaspar Mänd, Erki Pehk, Vello Pähn, Hirvo Surva, Arvo Volmer. Wagner on esinenud kontsertidega Eestis, Lätis, Itaalias, Hispaanias, Poolas, Prantsusmaal, Soomes, Šveitsis ja Bulgaarias.

Henry-David Varema on lõpetanud Tallinna Konservatooriumi Peeter Paemurru juhendamisel, täiendanud end Müncheni Kõrgemas Muusikakoolis Walther Nothasi tšelloklassis ja Berliini Kunstide Ülikoolis prof Wolfgang Boettcheri käe all ning omandanud doktorikraadi Eesti Muusika- ja Teatriakadeemias. Aastatel 2003–2009 oli ta Berliinis resideerinud rahvusvaheliselt hinnatud keelpillikvarteti Petersen Quartett liige, mille koosseisus esines ta mainekates kontserdisaalides nagu Carnegie Hall, Wigmore Hall, Müncheni Herkulesaal, Theatre de Chatelet, Zürichi Tonhalle, Sydney Angels Place jm. Ta on olnud külaliskontsertmeister näiteks Müncheni Kammerorkestrites ja Auckland Philharmonia sümfooniaorkestris ning töötanud ühe hooaja Sydney Sümfooniaorkestri tšellorühma abikontsertmeistrina. Kammermuusikuna annab ta regulaarselt kontserte Ivori Ilja, Mihkel Polli, Sten Lassmanni, Anna-Liisa Bezrodny, Triin Ruubeli, Mari Polli, Johanna Vahemärgi ja paljude teistega. Varema on töötanud Rahvusooper Estonia orkestri soolotšellistina. 2001. aastast on Henry-David Varema EMTA tšello- ja kvartetiõppejõud (aastast 2016 professor) ning käesoleval ajal töötab ta EMTA loometegevuse ja välissuhete prorektorina.